

## Служение Ахмадийской Мусульманской Общины Священному Корану

Тезисы доклада Мауляны Мунируддина Шамса на ежегодном съезде  
Всемирной Ахмадийской Мусульманской Общины  
Германия, август 2001 года

Объект служения обязательно должен обладать какой-то значимостью. Поэтому, вначале – о значимости Священного Корана.

### **Значимость Корана.**

- 1) Основа исламского шариата есть Коран, все остальное следует после него.
- 2) Совершенный кодекс жизни. Если мы хотим украсить свои жизни, руководствуясь Божьими повелениями, изучение Корана нам крайне необходимо. Именно поэтому Святой Пророк Ислама Мухаммад<sup>ca</sup> (<sup>ca</sup> – мир и благословения Аллаха да пребывают с ним) придавал этому большой акцент. Свидетельство тому – повествование Хазрата Али<sup>pa</sup> (<sup>pa</sup> – да будет Аллах доволен им / ею), о том, что Святой Пророк<sup>ca</sup> изрек следующее: *наилучшие среди вас те, кто изучает Коран сам и обучает ему других.* (Тирмизи, Абваб Фазаиль-уль-Куран).

Пока Святой Пророк<sup>ca</sup> был жив, он являлся для своих сподвижников живым примером и вождем. Если у сподвижников возникали какие-то проблемы, они искали решения их у Святого Пророка<sup>ca</sup>. С приближением смертного часа Хазура<sup>ca</sup> сподвижников постоянно угнетала мысль: что будет с ними потом? Святой Пророк<sup>ca</sup> чувствуя это, сказал: *вам незачем беспокоиться: ведь я оставляю вам две вещи, придерживаясь которых, вы не заблудитесь, а именно, Книгу Бога и сунну Его Пророка<sup>ca</sup>.*

Как-то уже после смерти Пророка<sup>ca</sup>, у Хазрат Айши<sup>pa</sup> спросили о свойствах характера Святого Пророка<sup>ca</sup>. Она немедленно ответила без малейшего колебания: *“его жизнью был Коран”*. Если вы хотите узнать о жизни Святого Пророка<sup>ca</sup> и о его характере, то изучите Священный Коран. А если хотите узнать о Священном Коране, то изучите жизнь Святого Пророка<sup>ca</sup>. Они оба соответствовали друг другу.

Этой взаимосвязью четко выражена важность Священного Корана. Поэтому, каждому мусульманину необходимо служить Священному Корану.

**Обетованный Мессия и Священный Коран.** Святой Пророк Ислама<sup>ca</sup> хотя и заповедал следовать учениям Божьей Книги – Корана и сунны Божьего Пророка<sup>ca</sup>, и держаться их, однако мусульманам суждено было забыть обо всем этом, и эстафету этого великого служения должен был перехватить Обетованный Мессия<sup>ac</sup> и Имам Махди. Связь между Священным Кораном и Мессией-Махди необычайно глубока. Святой Пророк Ислама<sup>ca</sup>, показывая положение мусульман последней эпохи, изрек: *и придет такое время, когда ничего не останется от Ислама, кроме его названия, и ничего не останется от Корана, кроме его текста.* (Мишкат, Китаб-уль-ильм).

В этих словах Пророк<sup>са</sup> известил о двух бедствиях: первое, – мусульмане будут являться таковыми только по названию; следовать учению Ислама они не будут. Для исправления же этого изрек: *и Аллах в начале каждого столетия назначит человека дабы пришел и реформировал веру Его*: однако изрек же для этого: окончательное исцеление связано именно с Имамом Махди и Обетованным Мессией<sup>ас</sup>, поскольку он будет и суд, и повеление и выкажет сам корень основы учений Ислама.

В этом же хадисе в отношении второго бедствия Святой Пророк<sup>са</sup> изрек, что будет со Священным Кораном: мусульмане будут внешне читать его, однако застрянет он у них в горле, и со смыслом его они не будут знакомы. Они не будут понимать то, что читают. Ренессанс этого бедствия также возложен на Имама Махди и Обетованного Мессию<sup>ас</sup>, т.е. именно он явит миру мудрость и величие Священного Корана. Именно о нем Святой Пророк<sup>са</sup> изрек: явится Имам Махди<sup>ас</sup> и щедро раздаст богатства. Исходя из этого, предоставляя перевод аята **“посему да возрадуются они; и лучше это накопленных сокровищ их”** (10:59), описывающего блага, которые несет Священный Коран, Обетованный Мессия в книге “Изала-и-аухам” изрекает:

*“Коран – это самое ценное сокровище. Вот, прими его с радостью. Он лучшие богатств, собираемых тобой. Это указание на то, что нет богатства превыше мудрости и знаний. Это то сокровище, в отношении которого существует предсказание и написано в нем: придя в мир, Мессия<sup>ас</sup> начнет раздавать богатства, да так, что люди устанут принимать их”*.

Истинная мудрость Священного Корана была постигнута Имамом Махди и Обетованным Мессией<sup>ас</sup> и, как я уже сказал ранее, это великое служение было предназначено нести Обетованному Мессии<sup>ас</sup> и его Общине. Вот на что я хочу сегодня обратить ваше внимание: Его Святейшество Основатель Ахмадийского движения в Исламе Мирза Гулам Ахмад<sup>ас</sup> из Кадияна выдвинул свои притязания, а Всевышний Аллах явил великое множество знамений в поддержку этих притязаний и скрепил на их истинности заверяющую печать, что это именно он и его Община служат Священному Корану. Результаты с трудом поддаются учету, однако за это короткое время я попытаюсь осветить хотя бы некоторые из них.

**Заслуги перед Священным Кораном.** Самая великая заслуга перед Священным Кораном, на которую Хазрату Основателю Ахмадийского Движения были ниспосланы свыше силы и способности, состоит в том, что он объявил во всеуслышание: ни один из аятов Священного Корана не подлежит упразднению. Улемы того времени в результате непонимания коранических тем и мыслей объявили о том, что порядка тысячи ста, или, как минимум, пятисот аятов Корана можно отменить; однако, Хазрат Обетованный Мессия заявил, что Священный Коран имеет ту же ипостась, в которой он и был ниспослан в эпоху Святого Пророка<sup>са</sup> Ислама. Ни одна буква, ни одна точка его не изменились ни на йоту и не упразднены. Он и сейчас является

достойным следования и соблюдения, каковым был ранее и останется таковым вплоть до Судного дня.

Мессия также с величайшей твердостью заявил, что теперь только лишь учение Корана заслуживает того, чтобы ему следовали, поскольку никакая другая религия посредством своих книг не в силах вызывать достойного ему подражания и подобных ему достоинств. Исходя из этого, в своей книге “Барахин-и-Ахмадийя” Хазур пишет:

*“Наши Наимилостивый Господь, знающий всю глубину тайн сердец, свидетель сему: если кто-нибудь выявит в учении Священного Корана какое-нибудь несоответствие действительности размером хотя бы в тысячную часть атома, или же на основании первоисточников своей религии покажет ее превосходство по сравнению с кораническим учением на меру хотя бы в одну его тысячную часть, мы готовы принять самое тяжкое наказание – смертный приговор.”* (Барахин-и-Ахмадийя. Рухани Хазаин. Т. 1. С. 497. Сноска 2).

Также еще одно великое служение Священному Корану, для совершения которого Община обрела силу свыше, состоит в том, что ранние толкователи так преподнесли смысл некоторых аятов, что на их основании в отношении различных пророков вполне можно было бы выказать различного рода возражения. Например, в связи с Хазратом Ибрахимом (Авраамом) написано, что он, прости Господи, говорил неправду. В отношении Хазрата Йусуфа (Иосифа) написано, что он, прости Господи, влюбившись в Зулейху, поддался соблазну сатаны и т.д. Однако Обетованный Мессия и его Халифы на основании других коранических стихов и хадисов выдвинули такие весомые толкования, что все возражения исчезли сами собой.

В действительности, самой большой задачей, которая была возложена на Обетованного Мессию и на его Халифов, являлось распространение коранических учений и ознакомление с ними неосведомленных. Исходя из этого, еще во времена Обетованного Мессии способ изучения Священного Корана в виде постоянных занятий и объяснений его смысла и толкований начал претворяться в жизнь. После смерти Обетованного Мессии эту традицию продолжили его Халифы, каждый в свою эпоху, и она продолжается до сих пор. Те книги, в которых Обетованный Мессия высказал по поводу некоторых аятов свои комментарии, опубликованы в восьми томах, и в действительности, все написанные им более чем восемьдесят книг и избранных речений основаны именно на толковании Священного Корана.

И при жизни Обетованного Мессии, и после его кончины Хазрат Халифатул Масих I давал объяснение Корана. Эстафету принял Обетованный Реформатор – Второй Халиф. Написанные им “Краткий комментарий” и “Подробный комментарий” в десяти томах в своем роде выказанных с помощью Божьего рычага и Божьей поддержки комментариев снискали славу также и среди недругов.

Халифатул Масих III, проведя в жизнь план множества публикаций Священного Корана, опубликовал в мире достаточно много его изданий. Помимо сотысячных тиражей его переводов на урду и английский язык Его Святейшество организовал преподавание Священного Корана, дабы, получив образование, студенты, возвратившись в родные края, смогли озарить светом и сиянием Священного Корана своих близких и чужих; также, помимо сказанного, он, объявив для каждого ахмади изучение Корана необходимым атрибутом, призвал овладеть его мудростью и знанием.

В действующем ныне Четвертом Халифате, милостью и милосердием Аллаха создается настолько потрясающая историческая ипостась служений Священному Корану, подобия которой не существует ни в одном уголке земного шара и не существовало ни в одну эпоху. Если говорить вкратце, то Всевышний Аллах одарил Хазрата Халифатул Масиха IV<sup>аба</sup> (<sup>аба</sup> – Аллах да пребывает ему могучей опорой), таким мастерством, что Его Святейшество, проведя тысячу и более заседаний вопросов и ответов, настолько потрясающе прокомментировал аяты Священного Корана, что теперь между наукой и религией не остается никаких разногласий. Точно таким же образом, Хазур, приведя пример существующих новых изобретений, доказал на основании Священного Корана и их, и те, которым еще предстоит осуществиться. Если собрать все эти комментарии воедино, то, без преувеличения, получится несколько томов.

Во время благословенного рамазана Его Святейшество Хазур открыл постоянные уроки Священного Корана на урду и английском языках, которыми наслаждаются люди всего мира.

Его Святейшество Мессия, дабы доказать истинность Ислама и Священного Корана, и их превосходство, написал такое великое произведение, как “Барахин-и-Ахмадийя”. Теперь действующий Хазур Халифатул Масих IV<sup>аба</sup>, руководствуясь точкой зрения различных религий и приводя примеры различных философий и научных открытий, дабы доказать, на основании Священного Корана, превосходство Исламской религии, написал после многолетнего труда огромный трактат под названием “Откровение, рационализм, знание и истина”, который был выпущен в свет большим тиражом. Хазур сам признал, что этот труд является итогом и обобщением его научных познаний за всю его жизнь.

Одной из величайших заслуг Ахмадийской Мусульманской Общины перед Священным Кораном является открытие МТА (Мусульманское Телевидение Ахмадийя) – спутникового канала, являющегося единственным в мире телевизионным каналом, вещающим 24 часа в сутки программы, созданные только на основании Корана и Исламского учения. Это служение суждено было совершать лишь Общине Обетованного Мессии. Его Святейшество Хазур<sup>аба</sup> в момент открытия 24-часового вещания в своем обращении сказал, что настоящей целью спутникового телеканала Ахмадийя является только популяризация Корана и пропаганда Ислама.

В заключение теперь я перехожу к тому виду великого служения Корану, в отношении которого достопочтенные улемы и все другие мусульмане имели такое мнение: перевод Корана на другие языки недопустим. В вопросе о переводе Священного Корана фетвы, оглашенные улемами, были однозначными: не переводить. В отношении Шаха Валиуллы Сахиба, переведшего спустя тысячу сто пятьдесят лет Священный Коран на персидский язык в Индии, также были обнародованы фетвы о том, что он подлежит казни. Однако Обетованный Мессия и его преемники это суждение отвергли на основании того, что Ислам является всемирной религией и Священный Коран ниспослан для наставления всех народов, следовательно, если люди не поймут его, как же они смогут следовать его учениям? Община взяла на себя и этот святой груз. Хазрат Халифатул Масих IV<sup>аба</sup> в честь столетнего юбилея Общины объявил мобилизацию сил с Божьей помощью. Сборник аятов “Священный Коран. Антология”, освещающий разные темы, был переведен на 120 языков мира и издан довольно большим тиражом.

Кроме того, с помощью Аллаха и по Его милости на сегодня Община осуществила и издала полный перевод Священного Корана на 54 различных важных мировых языках. В этом году изданы еще 2 перевода на языки непальский и сунданский (2<sup>й</sup> язык Индонезии).

Языки, на которых Община уже осуществила и издала перевод Священного Корана, таковы: албанский, английский (+ толкование в 5 томах), ассамский, белуджи, бенгальский, болгарский, вьетнамский, голландский, греческий, гуджарати, гурмукхи, датский, игбо, индонезийский, испанский, итальянский, йоруба, кашмири, кикуйю, китайский, корейский, луганда, малайский, малаялам, манипурский, маратхи, менде, немецкий, непали, норвежский, ория, панджаби, польский, португальский, пушту, русский, синдхи, сирайки, суахили, сунданский, тагалог, тамили, телугу, тувалу, турецкий, урду, фарси, французский, хауса, хинди, чешский, шведский, эсперанто, японский, а также издан перевод первых 10 частей Священного Корана на тайском языке.

Помимо этого, завершены переводы еще на 23 языках, тексты которых сейчас находятся на стадии проверки: африкаанс, бауле, бете, бирманский, вале, венгерский, волоф, диола, камба, канаури, каталанский, кедугли, киконго я лета (монокутуба), кирибати, креольский, литовский, малагасийский, мандинка, сингальский, узбекский, фула, хатса, яо. Частично примечания и комментарии уже переведены на индонезийский и сунданский языки.

В данное время также осуществляется перевод на следующие 13 языков: ашанти-тви, гбари, дагара, дагбани, йесква, казахский, крио, кхмерский, лингала, море, самоа, фанти, яванский.

Хазур поставил задачу осуществить как можно больше переводов и публикаций до конца 2003 года. Помолимся же, дабы Аллах дал нам силы успешно осуществить это пожелание Хазура.

Нам постоянно следует помнить и держаться принципа: наш истинный успех связан только и только лишь со Священным Кораном. Хазрат Обетованный Мессия писал:

*“Читайте Коран вдумчиво и любите его так сильно, как не любили никого и ничто раньше, поскольку Слово Божье ведет в Рай и защищает, подобно щиту”.* (Кишти-и-Нух).

Нам следует помнить, что в наше время идет последняя война с сатаной. Дабы противостоять ему, Обетованный Мессия создал Общину, в которую, по милости Аллаха, мы все входим. Сатана несомненно будет атаковать каждого, кто является ее членом. На этом поле битвы нам нужны острые мечи. Каковы же они? Помните: наш острый меч – это Коран. Всевышний Аллах ниспослал Хазрату Святому Мессии особенно глубокое знание Священного Корана и мудрость, связанную с ним. Хазрат писал: *“каждый пророк сражался своим орудием, и мое орудие – это Коран”.* И далее:

*“Нашей Общине необходимо всецело, сердцем и всем своим существом занять себя постижением всеобъемлющей мудрости Священного Корана... Немедленно начни вооружаться Кораном, и ты победишь. Никакая тьма не сможет противостоять его свету и сиянию.”* (Аль-хакам, 17 октября, 1900 год).

Для дальнейшей информации обращайтесь  
в Ахмадийские мусульманские миссии в СНГ:

Алматы (3272) 91 49 81, т/ф 91 04 58                      Бишкек (3312) 29 17 71  
Гродно (01522) 2 19 93    Казань (8432) 57 30 12    Киев (044) 457 25 31  
Минск (0172) 39 72 71                      Москва (095) 360 27 90  
Санкт-Петербург (812) 595 50 80 / 51 06      Шымкент (3252) 21 03 91